

TBMM

(S. Sayısı: 362)

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti
Arasında Ekonomik İşbirliğine Dair Hükümetlerarası Türk-
Türkmen Komisyonu Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının
Uygun Bulunduğuna İlişkin Kanun Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu
Raporu (1/546)**

Not: Tasarı Başkanlıkça; tali olarak Plan ve Bütçe, esas olarak da Dışişleri Komisyonuna havale edilmiştir.

*T.C.
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü
Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-1534/1115*

12/3/2008

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 3/3/2008 tarihinde kararlaştırılan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti Arasında Ekonomik İşbirliğine Dair Hükümetlerarası Türk-Türkmen Komisyonu Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna İlişkin Kanun Tasarısı” ile gerekçesi birlikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan
Başbakan

GEREKÇE

6 Aralık 2007 tarihinde Aşkabat'ta imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti Arasında Ekonomik İşbirliğine Dair Hükümetlerarası Türk-Türkmen Komisyonu Hakkında Anlaşma” uyarınca teşkil edilen Hükümetlerarası Komisyonun, 17 Ağustos 1995 tarihinde Aşkabat'ta imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticari ve Ekonomik İşbirliği Konularında Türk-Türkmen Karma Ekonomik Komisyonu Kurulmasına İlişkin Anlaşma”da yer alan görevleri önemli ölçüde genişletilerek çalışma usulleri detaylandırılmıştır.

Bu çerçevede Hükümetlerarası Komisyon Türkiye Cumhuriyeti ile Türkmenistan arasında ekonomik işbirliğinin gelişmesine yardım etmek, iki ülke arasındaki ekonomik işbirliğini değerlendirmek ve işbirliğinin tüm yönleri ile geliştirilmesine yönelik gerekli tedbirleri almakla sorumlu kılınmıştır. Ayrıca iki taraf arasında akdedilen uluslararası anlaşmaların ve Komisyon toplantılarında alınan ekonomik işbirliğinin geliştirilmesine yönelik kararların uygulanmasını takip ve temin etmenin yanı sıra, ekonomik işbirliğine yönelik devletler, hükümetler ve kurumlar arası anlaşmaların hazırlanması sürecinde tarafların yetkili kurumları arasında eşgüdümü sağlamak ve taraflar arasında ekonomik işbirliğinin geliştirilmesine yönelik programları hazırlamak ve uygulamak ile görevlendirilmiştir.

Söz konusu Anlaşmanın yürürlüğe girmesi ile; 17 Ağustos 1995 tarihli anılan Anlaşmanın eşzamanlı olarak yürürlükten kalkması hükme bağlanmıştır. Böylece, Türkmenistan’la bugüne kadar gerçekleştirilemeyen Karma Ekonomik Komisyon Toplantılarına işlerlik kazandırılarak iki ülke arasındaki ticari ve ekonomik ilişkilerin ilgili bütün kurum ve kuruluşların katılımı ve katkıları ile geliştirilmesinin sağlanması amaçlanmıştır.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

Esas No.: 1/546

Karar No.: 141

21 Nisan 2009

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 12/3/2008 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 20/3/2008 tarihinde tali komisyon olarak Plan ve Bütçe Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti Arasında Ekonomik İşbirliğine Dair Hükümetlerarası Türk-Türkmen Komisyonu Hakkında Anlaşmanın Onaylanması Uygun Bulunduğuna İlişkin Kanun Tasarısı” Komisyonumuzun 15/4/2009 tarihli 25 inci toplantısında Dışışleri Bakanlığı Hazine Müsteşarlığı ve Dış Ticaret Müsteşarlığı temsilcilerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Tasarı ve gerekçesi incelendiğinde Anlaşma ile;

- Taraflar arasında Ekonomik İşbirliğine Dair Türk-Türkmen Komisyonu kurulması ve Komisyonun görevleri,

- Komisyon üyelerinin seçimi ve Komisyonun çalışma usulleri,
- Komisyonun çalışmalarından doğan masraflardan tarafların sorumluluğu,
- Anlaşma kapsamında çıkabilecek uyuşmazlıkların çözüm usulü,
- Anlaşmanın yürürlüğe giriş tarihi ve geçerlilik süresi

konularında düzenlemeler öngörülmüştür.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

- Ülkemiz ile Türkmenistan arasında derin ve ortak, tarihi ve kültürel bağların bulunduğu,
 - Anlaşma ile Ülkemiz işadamlarının önemli yatırımlar gerçekleştirdiği Türkmenistan ile ekonomik ve ticari ilişkilerimizin güçlendirilmesinin amaçlandığı,
- ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci, 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oybirliğiyle kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Tekirdağ Milletvekili Necip Taylan ve Manisa Milletvekili Mehmet Çerçi'nin Komisyon raporu üzerine özel sözcüler olarak atanması Komisyon tarafından kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan
H. Murat Mercan
Eskişehir

Başkanvekili
Mehmet Ceylan
Karabük

Sözcü
Suat Kınıkkoğlu
Çankırı

Üye	Üye	Üye
<i>Zeynep Dağı</i>	<i>Onur Öymen</i>	<i>Fevzi Şanverdi</i>
Ankara	Bursa	Hatay
Üye	Üye	Üye
<i>İlhan Kesici</i>	<i>Canan Arıtman</i>	<i>Hüseyin Tuğcu</i>
İstanbul	İzmir	Kütahya
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Şahin</i>	<i>Mehmet Çerçi</i>	<i>Gönül Bekin Şahkulubey</i>
Malatya	Manisa	Mardin
(Bu raporun özel sözcüsü)		
Üye	Üye	
<i>Abdullah Veli Seyda</i>	<i>Necip Taylan</i>	
Şırnak	Tekirdağ	
(Bu raporun özel sözcüsü)		

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE TÜRKMENİSTAN HÜKÜMETİ
ARASINDA EKONOMİK İŞBİRLİĞİNE
DAİR HÜKÜMETLERARASI TÜRK-
TÜRKMEN KOMİSYONU HAKKINDA
ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞUNA İLİŞKİN KANUN TASARISI**

MADDE 1- (1) 6 Aralık 2007 tarihinde Aşkabat'ta imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti Arasında Ekonomik İşbirliğine Dair Hükümetlerarası Türk-Türkmen Komisyonu Hakkında Anlaşma"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE TÜRKMENİSTAN HÜKÜMETİ
ARASINDA EKONOMİK İŞBİRLİĞİNE
DAİR HÜKÜMETLERARASI TÜRK-
TÜRKMEN KOMİSYONU HAKKINDA
ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞUNA İLİŞKİN KANUN TASARISI**

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

C. Çiçek

Devlet Bakanı

M. Aydın

Devlet Bakanı

N. Çubukçu

Adalet Bakanı

M. A. Şahin

Dışişleri Bakanı

A. Babacan

Bayındırlık ve İskân Bakanı

F. N. Özak

Tarım ve Köyişleri Bakanı

M. M. Eker

En. ve Tab. Kay. Bakanı

M. H. Güler

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

H. Yazıcı

Devlet Bakanı

M. Başesgioğlu

Devlet Bakanı

M. Şimşek

Millî Savunma Bakanı

M. V. Gönül

Maliye Bakanı

K. Unakıtan

Sağlık Bakanı

R. Akdağ

Çalışma ve Sosyal Güv. Bakanı

F. Çelik

Kültür ve Turizm Bakanı

E. Günay

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

N. Ekren

Devlet Bakanı V.

M. Aydın

Devlet Bakanı

M. S. Yazıcıoğlu

İçişleri Bakanı

B. Atalay

Millî Eğitim Bakanı

H. Çelik

Ulaştırma Bakanı V.

M. H. Güler

Sanayi ve Ticaret Bakanı

M. Z. Çağlayan

Çevre ve Orman Bakanı

V. Eroğlu

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
TÜRKMENİSTAN HÜKÜMETİ ARASINDA
EKONOMİK İŞBİRLİĞİNE DAİR HÜKÜMETLERARASI
TÜRK-TÜRKMEN KOMİSYONU HAKKINDA
ANLAŞMA**

Bundan böyle “ taraflar ” olarak anılacak Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti;

Türkiye Cumhuriyeti ve Türkmenistan arasındaki 3 Aralık 1991 tarihli Dostluk ve İşbirliği Anlaşması’na ve Türkiye Cumhuriyeti ve Türkmenistan arasındaki 18 Kasım 1996 tarihli Çok Yönlü İşbirliğinin Daha da Geliştirilmesi ve Derinleştirilmesi Hakkındaki Deklarasyon’a dayanarak,

Uluslararası hukuk ilkeleri temelinde çok yönlü ekonomik işbirliğinin daha da genişletilmesi ve pekiştirilmesini hedefleyerek,

Ekonomik alanda Türk-Türkmen işbirliğinin seviyesini yükseltmek gerekliliğini dikkate alarak, aşağıdaki hususlarda anlaşmaya varmışlardır.

MADDE 1

Taraflar, Ekonomik İşbirliğine Dair Hükümlerarası Türk-Türkmen Komisyonu (bundan böyle Komisyon olarak anılacaktır) oluşturacaklardır.

MADDE 2

Komisyonun esas amaçları:

Türkiye Cumhuriyeti ile Türkmenistan arasında ekonomik işbirliğinin gelişmesine yardım etmek,

Türkiye Cumhuriyeti ile Türkmenistan arasındaki ekonomik işbirliğini değerlendirmek ve işbirliğinin tüm yönleri ile geliştirilmesine yönelik gerekli tedbirleri almak,

Türkiye Cumhuriyeti ile Türkmenistan arasında akdedilen uluslararası anlaşmaların, ayrıca, Komisyon toplantılarında alınan, ekonomik işbirliğinin geliştirilmesine yönelik kararların uygulanmasını takip ve temin etmek,

Ekonomik işbirliğine yönelik devletler, hükümetler ve kurumlar arası anlaşmaların hazırlanması sürecinde Tarafların yetkili kurumları arasında eşgüdümü sağlamak,

Türkiye Cumhuriyeti ve Türkmenistan arasında ekonomik işbirliğinin geliştirilmesine yönelik programları hazırlamak ve uygulamak,

Komisyon toplantılarını hazırlamak ve düzenlemek.

MADDE 3

Komisyon, Türk ve Türkmen olmak üzere iki ulusal kanattan oluşmaktadır. Her iki taraf kendi devletlerinin mevzuatına istinaden ulusal kanadının başkanını (bundan böyle Eşbaşkan diye anılacaktır), başkan yardımcısını, sorumlu sekreterini ve komisyon üyelerini tespit edecektir.

Komisyon ihtiyaç duyduğu takdirde alt komisyonlar ve çalışma grupları oluşturabilecektir.

MADDE 4

Komisyon oturumları her sene en az 1 kere olmak üzere sırasıyla Türkiye Cumhuriyeti'nde ve Türkmenistan'da gerçekleştirilecektir. Her olağan komisyon oturumunun gündemi üzerinde bir önceki oturumda mutabık kalınacak ve Tarafların bir sonraki olağan komisyon oturumundan en az bir ay öncesinden kesinleştirilecektir. Komisyon oturumları sırasında Eşbaşkanların mutabakatıyla gündemde olmayan konular da ele alınabilecektir.

Olağanüstü komisyon oturumları, Eşbaşkanların çalışma görüşmeleri, ayrıca alt komisyonlar ve çalışma grupları gerektiği takdirde tarafların karşılıklı mutabakatı ile toplanacaktır.

Komisyon çalışma dilleri Türkçe ve Türkmençe'dir.

Komisyon oturumlarının hazırlık çalışmalarına Tarafların uzman ve müşavirleri ile iş çevrelerinin temsilcileri katılabileceklerdir.

Komisyon kararları toplantı protokollerine derç edilecektir. Komisyon toplantısı protokolleri Türkçe ve Türkmençe ikişer nüsha halinde hazırlanacak ve her iki metin de aynı derecede geçerli olacaktır.

Protokoller, Tarafların ulusal mevzuatlarına göre onaylanacak ve onaylandığına dair en son yazılı bildirimin alındığı tarihten itibaren yürürlüğe girecektir.

MADDE 5

Komisyon toplantılarının organizasyonu ve toplantı protokollerinin taslaklarının hazırlanması, komisyonun ulusal kanatlarının sorumlu sekreterleri tarafından yürütülecektir.

Sorumlu sekreterler, bu amaçla sürekli iletişim içerisinde olacak, gerekli hallerde Komisyon toplantıları süresince aralarında görüşmeler gerçekleştireceklerdir.

MADDE 6

Komisyon toplantıları, Eşbaşkanların görüşmeleri, alt komisyon ve çalışma grupları toplantılarına katılmak üzere heyetlerin gönderilmesi ve ülkede bulunması ile ilgili masraflar, gönderen ülke tarafınca karşılanacaktır.

Komisyon toplantıları, Eşbaşkanların görüşmeleri, alt komisyon ve çalışma grupları toplantılarının düzenlenmesi ile ilgili masraflar, kabul eden ülke tarafından karşılanacaktır.

Komisyon toplantılarının tarihleri diplomatik kanallarla belirlenecektir.

Komisyon toplantılarına katılacak heyet üyelerinin sayısı yirmişer kişiyi, Komisyon Eşbaşkanları arasında yapılacak görüşmelere katılacak heyet üyelerinin sayısı ise onar kişiyi aşmayacaktır.

MADDE 7

17 Ağustos 1995 tarihinde Aşkabat'ta imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticari ve Ekonomik İşbirliği Konularında Türk-Türkmen Karma Ekonomik Komisyonu Kurulmasına İlişkin Anlaşma", işbu Anlaşma'nın yürürlüğe girmesi ile eşzamanlı olarak yürürlükten kalkacaktır.

MADDE 8

İşbu Anlaşmaya yapılacak değişiklikler ve ilaveler, işbu Anlaşmanın ayrılmaz parçası olacak ayrı protokollerle gerçekleştirilecektir.

MADDE 9

İşbu Anlaşmanın yorumlanması veya uygulanması ile ilgili olarak ortaya çıkabilecek anlaşmazlıklar, Taraflar arasında düzenlenecek görüşme ve istişarelerle çözümlenecektir.

MADDE 10

İşbu Anlaşma, Anlaşma'nın yürürlüğe girişine dair ulusal prosedürlerin tamamlandığına ilişkin onay belgelerinin teati edildiği tarihte yürürlüğe girecektir.

İşbu Anlaşma, 5 (beş) yıl süreyle yürürlükte kalacak ve bu sürenin tamamlanmasından sonra birer yıllık dönemler itibariyle kendiliğinden uzayacaktır.

Taraflardan biri, diğer tarafa yazılı bildirimde bulunmak suretiyle Anlaşmayı feshedebilecektir. Bu durumda Anlaşma, yazılı fesih ihbarının alındığı tarihten itibaren altı ay sonra yürürlükten kalkacaktır.

6 Aralık 2007 tarihinde Aşkabat'ta Türkçe ve Türkmençe dillerinde, her ikisi de eşit derecede geçerli ikişer asıl nüsha olarak düzenlenmiştir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ

HÜKÜMETİ ADINA

Zafer ÇAĞLAYAN

Sanayi ve Ticaret Bakanı

TÜRKMENİSTAN

HÜKÜMETİ ADINA

Hojamuhammed MUHAMMEDOW

Bakanlar Kurulu Başkan Yardımcısı

